

УДК 81'42

ГЕНДЕРНЫЕ ОСОБЕННОСТИ НЕВЕРБАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ

Гармаш Е. Н.

Горловский государственный педагогический институт иностранных языков, г. Горловка

В статье рассматриваются паралингвистические средства выражения речевого жанра (РЖ) «флирт», описываются невербальные тактики флирта, называются основные средства выражения флирта в невербальной коммуникации.

Ключевые слова: флирт, гендер, невербальная коммуникация, кинесика, проксемика, такесика.

Постановка проблемы. В межличностной коммуникации переплетаются два вида общения: вербальное и невербальное, при этом слова составляют лишь незначительную часть коммуникации: 55 % информации мы получаем, анализируя пантомимику партнера по коммуникативному акту, 38 % – тон голоса и лишь 7 % – вербальный аспект речи [8, с. 128]. Что же такое невербальная коммуникация? Под невербальной коммуникацией мы понимаем «обмен и интерпретацию людьми невербальных сообщений, закодированных и передаваемых особым образом, а именно: посредством выразительных движений тела, звукового оформления речи, определенным образом организованной микросреды, окружающей человека; использование материальных предметов, имеющих символическое значение» [5, с. 82].

Цель статьи – показать способы выражения невербального поведения коммуникантов в коммуникативном событии «флирт». Описанию невербальных средств в художественных произведениях посвящено немало работ, однако РЖ «флирт» не получил, с этой точки зрения, должного освещения. Этим определяется **актуальность** исследования.

Большой интерес для ученых-лингвистов представляют гендерные исследования невербальной коммуникации. Согласно выводам Г. Е. Крейдлина, инициатива, будь то флирт или ухаживание, принадлежит мужчине – он первым берет девушку под руку или за руку, как правило, первым обнимает и целует. Это объясняется природой мужчины, который в процессе общения с женщиной пытается решить две важные задачи: сексуально заинтересовать собой женщину и помочь ей преодолеть возможные страхи и опасения, касающиеся сближения с ним [4, с. 94]. Женщина же в этом случае выступает регулятором и управляющим фактором действий мужчины. В то же время многие ученые полагают, что ведущая позиция во флирте все-таки у женщины: если мужчина проявляет внимание к понравившейся ему женщине, это не считается проявлением инициативы с его стороны, а всего лишь действием, которое было подготовлено женщиной [6, с. 96].

Во флирте большая роль отведена невербальной коммуникации, ведь чтобы получить желаемое, для начала необходимо расставить сети. Е. А. Селиванова выделяет следующие компоненты паравербальных средств: фонационные (тембр, темп, мелодика, громкость, паузы), мануальные (жесты), мимические (движения мышц лица), пантомимические (движение тела, головы, ног, походка), ситуативно-конфигуральные (цвет кожи, характер дыхания, взгляд (окулистика), расстояние коммуникантов (проксемика), время общения (хронемика), прикосание, поглаживание (такесика), одежда, общая манера поведения коммуниканта) [8, с. 131].

Другие ученые классифицируют невербальную коммуникации по таким параметрам: кинесика (движение тела, жесты, контакт глаз, выражение лица, движения тела, манера одеваться), проксемика (территориально-пространственная организация общения), такесика (прикосновения, похлопывания, поглаживания) [2, с. 61-63].

В данной статье мы опираемся на исследования А. Пиза «Язык тела» и Л. Лаундес «С.С.С. [скрытые сексуальные сигналы]», где систематизирована информация о невербальном языке. Следует отметить, что каждый жест, мимика, поза привязаны к обстоятельствам, поэтому их следует рассматривать в определенном контексте, а не отдельно.

Женщины обращают больше внимания на невербальные признаки, чем на слова, часто говорят не то, что думают. Женская логика отличается от мужской, хотя многие невербальные сигналы и признаки схожи.

В первую очередь мы смотрим человеку в глаза. Контакт глазами указывает на эмоциональные отношения партнеров. Дело в том, что прямой взгляд можно сравнить с прикосновением: он психологически устраняет дистанцию между людьми [2, с. 63]. Как правило, флиртуя, мужчина смотрит сканирующее, сосредоточенно на женщину; порой взгляд не задерживается на одном лишь лице: проходит через линию глаз собеседника и опускается на уровень ниже подбородка, шеи на другие части тела – интимный взгляд [7, с. 227]. В арсенале женщины таких уловок намного больше. Л. Лаундес выделяет так называемый взгляд «застенчивая гейша» – *вниз и в сторону* (при этом она указывает, что взгляд должен вернуться в течение последующих 45 секунд – в противном случае это демонстрирует отсутствие интереса со стороны женщины). Слишком явно флиртуя с мужчиной, женщина то искоса поглядывает на мужчину, то стреляет глазами.

Какая, однако, Вы кокетка!, – тихо хохочет доктор, глядя на нее исподлобья, плутовски. – Глазенки так и стреляют ниф! наф! Поздравляю: Вы победили!.. Мы сражены! (А. П. Чехов, Аптекарьша).

В этом небольшом микротексте наблюдается целый комплекс средств, выражающих невербальную коммуникацию: оксюморон – «*тихо хохочет*», звукоподражание – «*ниф! наф!*», деминутив – «*сражены*».

Интересным является тот факт, что в языке укоренилось устойчивое выражение «*стрелять глазами*» – (иноск.) «выразительно, кокетливо глядеть на кого-либо» [1, с. 342].

Расширенные зрачки свидетельствуют о неподдельном интересе к объекту флирта (раньше женщины даже закапывали глаза белладонной, расширяющей

зрачки, чтобы казаться более привлекательной). На желание привлечь к себе внимание указывает и то, что женщина в присутствии понравившегося ей мужчины часто смотрит в зеркало, даже если говорит по телефону.

Особую смысловую нагрузку во флирте играет улыбка: женщина широко улыбается, затем опускает веки и смотрит в сторону («взгляд кокетки»). Этот факт находит отражение в вербальной коммуникации: «*расплыться в улыбке*» – (разг.) ‘широко, радостно улыбнуться’ [1, с. 359].

– *Рад с вами познакомиться, мисс Саммерфилд. – Старший помощник посмотрел на нее тем же мечтательным взглядом, какие ей часто приходилось видеть на лицах многочисленных поклонников. Джошуа Пинтассл держался, как подобает настоящему джентльмену. Его гладко выбритое лицо выражало любезность, одежда и прическа выглядели безукоризненно. Одарив Джошуа улыбкой, девушка отметила, что при необходимости может сделать его своим союзником.*

– *Если я смогу быть вам полезен, дайте знать. Сделаю все, что в моих силах, чтобы ваше путешествие было приятным.*

Опустив ресницы, Глори улыбнулась и лукаво посмотрела на нового поклонника.

– *Спасибо, мистер Пинтассл (М. Кэт, Остров любви).*

Чувство симпатии к противоположному полу могут выражать также губы, например, покусывание, увлажнение губ языком. Л. Лаундес считает, что это происходит по нескольким причинам. Во-первых, женщина хочет, чтоб ее губы выглядели влажными и более привлекательными для мужчины. Во-вторых, она хочет подразнить мужчину, намекая, сколько наслаждения кроется в ее губах [6, с. 38]. Кокетливым микросигналом, который женщина подает мужчине, является и игривое закладывание ногтя между зубов.

Мари подождала, пока незнакомец еще раз посмотрит на нее, а потом поднесла помаду к губам и опустила дамское зеркальце ниже, чтобы не лишиться визуального контакта. Она медленно обвела губы помадой цвета кровавой Мери и сжала губы, а потом так же медленно провела по губам языком, не отрывая глаз от прекрасного незнакомца (М. Кэт, Остров любви).

Не последнюю роль во флирте играют брови, ведь женщина то подчеркнута поднимает брови на несколько секунд – это часто сопровождается улыбкой – подмигивает, то опускает их и прячет глаза.

Вадим облокотился на рояль и следил, как она равномерно опускала и потом разом скидывала свои пушистые, темные ресницы. В этот момент дуга брови двусмысленно была приподнята (О. А. Шапир, Миражи).

Недвусмысленным жестом женщины, флиртующей с понравившимся ей мужчиной, является и игра с волосами: то она запускает пальцы в свои волосы, то закручивает локон вокруг пальца. К другому жесту относится резкое отбрасывание волос с плеч. К таким маневрам прибегают даже женщины с короткой стрижкой.

Организм мужчины, и женщины, которые увидели объект симпатии, начинает выделяться фенилэтиламин: это вещество из группы амфитаминов вызывает разную реакцию: учащенное сердцебиение, повышение кровяного давления. Одни,

раскованные и непосредственные, начинают слишком активно жестикулировать, другие становятся слишком молчаливы, не могут и двух слов связать, на коже появляется румянец [5, с. 221-222].

Сердце ее забилось радостно и тревожно. Она чувствовала, что лицо ее залива^{ется} румянцем (К. М. Станюкович, Елка для взрослых).

Почувствовав на себе взгляд мужчины, женщина начинает прихорашиваться: поправлять одежду, прическу, касается волос, в то время как мужчина, завидев женщину, рукой приглаживает волосы, одергивает галстук, воротник пальто или пиджака.

Процесс соблазнения выражает четкое различие в позах, походке мужчины и женщины. Во время ходьбы женщина выпрямляет спину, грудь выставлена вперед, а бедра медленно покачиваются. В присутствии женщины мужчина то прохаживается взад-вперед, то распрямляет плечи, как бы потягиваясь, играет мышцами. В положении сидя медленно закидывает ногу на ногу и медленно возвращает ее в исходное положение, покачивает туфлей или подгибает колено под себя, направляя его в сторону объекта флирта [6, с. 25]. Этот микрожест говорит о том, что женщине комфортно находиться в обществе ее спутника. Мужчина же, сидя, широко расставляет ноги.

Княжна облокотила свою открытую полную руку на столик и не нашла нужным что-либо сказать. Она улыбаясь ждала. Во все время рассказа она сидела прямо, поглядывая изредка то на свою полную красивую руку, которая от давления на стол изменила свою форму, то на еще более красивую грудь, на которой она поправляла брильянтовое ожерелье; поправляла несколько раз складки своего платья (Л. Н. Толстой, Война и мир).

Фонические компоненты речи во флирте одинаковы у обоих полов: это понижение, повышение голоса, ускорение, замедление темпа речи.

Тут Алексей, понизив голос, стал что-то нашептывать Кириш (М. Загоскин, Юрий Милославский).

Существенную роль в процессе флирта играет также проксемика – пространственно-временная знаковая система общения. Существует много людей, которые используют сокращение расстояния между собой и партнером как сексуальный сигнал. К примеру, женщина, вместо того чтобы вторгаться в «личное пространство» мужчины всем телом, может позволить своей руке, колену или любому предмету, например случайно слетевшей с ноги туфельке, нарушить воображаемую границу [6, с. 29]. Симпатизирующие друг другу люди начинают отзеркаливать позы друг друга. Жестом кокетства, соблазнения считается и поглаживание бокала, игра с украшениями, прикосновение к плечу партнера, поглаживание его руки.

Внезапно его рука сжала ее запястье, и недоговоренная фраза застыла на ее губах. Дейзи словно током ударило. Жар и трепет охватили ее. Пораженная, она взглянула на него и по выражению его лица поняла, что он потрясен не меньше ее. Только теперь Дейзи осознала, насколько близко он стоял, и почувствовала его запах. Вернее, это был запах его туалетной воды, но у Дейзи на секунду возникло

желание приблизиться к Джейсону и вдохнуть этот аромат (Дж. Айрис, Мелодия любви).

Выводы. Описать весь комплекс средств, выражающих паравербальные средства флирта в художественном тексте, в рамках одной статьи не представляется возможным, однако самые важные из них были названы. Исследования других форм выражения флирта – задача следующих статей.

Список литературы

1. Большой толково-фразеологический словарь Михельсона [Электронный ресурс] / [подг. текста Е. Ачеркан]. – Режим доступа: <http://allsoft.ru/software/vendors/si-ets/bolshoy-tolkovo-frazeologicheskij-slovar>. Проверено 02.09.2011.
2. Габидуллина А. Р. Основы теории мовленнєвої комунікації: [навчальний посібник для вузів] / А. Р. Габидулліна, М. В. Жарикова. – Горлівка: Видавництво ГДПІМ, 2005 – 282 с.
3. Искусство соблазнять. Притворись его знатоком / [пер. с англ. А. Рогулиной]. – СПб.: Амфора, 2001. – 93 с.
4. Крейдлин Г. Е. Мужчина и женщина в невербальной коммуникации / Г. Е. Крейдлин. – М.: Языки славянской культуры, 2005. – 224 с.
5. Куницына В. Н. Межличностное общение: [учебник для вузов] / В. Н. Куницына, Н. В. Казаринова. – СПб.: Питер, 2003. – 544 с.
6. Лаундес Л. С.С.С. [скрытые сексуальные сигналы] / Л. Лаундес. – М.: Добрая книга, 2009. – 304 с.
7. Пиз А. Новый язык телодвижений / А. Пиз, Б. Пиз. – М.: Эксмо, 2006. – 416 с.
8. Селіванова О. О. Основи теорії мовної комунікації / О. О. Селіванова. – Черкаси: Видавництво Чабаненко Ю. А., 2011. – 350 с.

Гармаш О. М. **Гендерні особливості невербальної комунікації у художньому тексті** // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т. 24 (63). – № 4. Частина 2. – С.226-230.

У статті досліджуються паралінгвістичні засоби вираження мовного жанру «флірт». Дається опис невербальних тактик флірту. Виокремлюються базові засоби вираження флірту в невербальній комунікації.

Ключові слова: флірт, гендер, невербальна комунікація, кінесика, проксемика, такесика.

Garmash E. **Gender features of nonverbal communication in the works of fiction** // Scientific Notes of Taurida National V.I. Vernadsky University. Series «Filology. Social communicatios». – 2011. – V. 24 (63). – № 4. Part 2. – P.226-230.

The article studies the paralinguistic means of expression a speech genre “flirtation”. The paper analyzes the nonverbal tactics of flirtation, determining the basic devices of expression the flirtation in nonverbal communications.

Key words: flirtation, gender, nonverbal communications, kinesics, proxemics, tacesics.

Поступила в редакцію 21.09.2011 г.